Downloaded via the EU tax law app / web

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (it-Tielet Awla)

9 ta' Frar 2006(*)

"Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – is-Sitt Direttiva VAT – Artikoli 2(1), 5(4)(c), 12(3) u 16(1) – Transazzjoni fit-territorjiu tal-pajji? – Bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti importati ta?t l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja – Kummissjoni ta' l-irkantaturi"

Fil-kaw?a C?305/03

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu skond l-Artikolu 226KE, imressaq fis-16 ta' Lulju 2003,

il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, irrappre?entata minn R. Lyal, b?ala a?ent, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti

vs

ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq, irrappre?entat minn C. Jackson u R. Caudwell, b?ala a?enti, assistiti minn N. Paines, QC, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

konvenut

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (it-Tielet Awla),

komposta minn A. Rosas, President ta' l-Awla, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Lõhmus (Relatur) u A. Ó Caoimh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: L. Hewlett, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tas-16 ta' Di?embru 2004,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet ta' l-Avukat ?enerali ppre?entati fis-seduta ta' l-24 ta' Frar 2005,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej titlob lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata li, meta billi applikat rata mnaqqsa tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT"), fir-rigward tal-kummissjoni li n?abret mill-irkantaturi, matul il-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni u antikitajiet importati fil-kuntest ta' l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq naqas milli jwettaq l-obbligi li g?andu bis-sa??a ta' l-Artikoli 2 (1), 5(4)(c), 12(3) u 16(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1) kif emendata permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/49/KE (?U L 139, p. 27) (iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Dan ir-rikors jirrigwarda aktar pre?i?ament it-trattament tal-VAT applikat g?all-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni u antikitajiet imda??la fir-Renju Unit ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanja u importati fit-territorju Komunitarju wara l-bejg? tag?hom.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

Is-Sitt Direttiva

3 L-Artikolu 2 ta' din id-Direttiva jipprovdi:

"Dawn li ?ejjin g?andhom ikunu so??etti g?at-taxxa fuq il-valur mi?jud:

1. il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali;

2. l-importazzjoni ta' o??etti."

4 Skond l-Artikolu 5(4)(c) ta' din id-Direttiva, g?andu jitqies ukoll b?ala provvista skond it-tifsira tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu:

"it-trasferiment ta' o??etti skond kuntratt li bih tit?allas kummissjoni meta jsir xiri jew bejg?."

5 L-Artikolu 11, B, (1), (3) u (6) tas-Sitt Direttiva jg?id:

"1. L-ammont taxxabbli g?andu jinkludi g?all-importazzjoni ta' o??etti msemmija fl-Artikolu 7(1)(b), il-valur definit b?ala l-valur doganali mid-dispo?izzjonijiet Komunitarji fis-se??.

[…]

3. L-ammont taxxabbli g?andu jinkludi, sa kemm m'humiex di?a inklu?i:

a) taxxi, dazji, imposti u ?lasijiet o?rajn dovuti barra [l-Istat Membru ta' importazzjoni] u dawk dovuti bir-ra?uni ta' l-importazzjoni, esklu?a t-taxxa fuq il-valur mi?jud li tkun imposta;

b) spejje? a??identali, b?al kummissjoni, ippakkjar, trasport u spejje? ta' l-assigurazzjoni, li saru sa l-ewwel post tad-destinazzjoni [fl-Istat Membru ta' importazzjoni.]

"L-ewwel post tad-destinazzjoni" g?andu jfisser il-post imsemmi fuq in-nota tal-konsenja jew kwalunkwe dokument ie?or tat-trasport li permezz tieg?u l-o??etti [jid?lu fl-Istat Membru ta' importazzjoni]. Fl-assenza tat-tali indikazzjoni, l-ewwel post tad-destinzzjoni g?andu jkun ikkonsidrat [ikkunsidrat] li hu l-post ta' l-ewwel trasferiment ta' merkanzija [fl-Istat Membru ta'

importazzjoni.]

[G?andhom ugwalment ji?u inklu?i] fl-ammont taxxabbli, l-ispejje? a??identali riferuti fuq fejn huma jirri?ultaw mit-trasport g?al post ie?or ta' destinazzjoni li jinsab fit-territorju tal-Komunità, jekk dan ta' l-a??ar hu mag?ruf fi?-?mien meta l-fatt taxxabbli jse??.

[…]

6. [B'deroga g?all-paragrafi 1 sa 4, l-Istati Membri li, fl-1 ta' Jannar 1993, ma jag?mlux u?u mill-g?a?la prevista fit-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 12(3)(a) jistg?u jipprovdu li g?all-importazzjoni ta' xog?lijiet ta' l-arti, ta' o??etti tal-kollezzjoni jew ta' antikitajiet definiti fl-Artikolu 26a, A, punti (a), (b) u (c), l-ammont taxxabbli huwa ugwali g?al frazzjoni mill-ammont iddeterminat skond il-paragrafi 1 sa 4.

Din il-frazzjoni hija ddetermina b'tali mod li t-taxxa fuq il-valur mi?jud g?aldaqstant dovuta min?abba l-importazzjoni tkun, f'kull ka?, g?all-anqas ugwali g?al 5% ta' l-ammont iddeterminat skond il-paragrafi 1 sa 4."]

[it-traduzzjoni tal-kliem f'parente?i kwadri mhijiet uffi?jali]

6 L-Artikolu 12(3) ta' din id-Direttiva ng?id dan li ?ej:

"a) Ir-rata *standard* tat-taxxa fuq il-valur mi?jud g?andha tkun iffissata minn kull Stat Membru b?ala persenta?? ta' l-ammont taxxabbli u g?andha tkun l-istess g?all-provvista ta' l-o??etti u g?all-provvista ta' servizzi. [Mill-1 ta' Jannar 1999 sal-31 ta' Di?embru, 2000, dan il-persenta?? ma jistax ikun inqas minn 15%.]

[…]

[L-Istati Membri jistg?u wkoll japplikaw kemm rata wa?da mnaqqsa, kif ukoll ?ew? rati mnaqqsin. Dawn ir-rati huma ffissati g?al persenta?? ta' l-ammont taxxabbli li ma jistax ikun inqas minn 5%, u dawn japplikaw biss g?all-provvista ta' o??etti u g?all-provvista ta' servizzi tal-kategoriji msemmija fl-Anness H.]

[…]

c) l-Istati Membri jistg?u jipprovdu li r-rata mnaqqsa, jew wa?da mir-rati mnaqqsa, li japplikaw skond id-dispo?izzjonijiet previsiti fit-tielet paragrafu tal-punt (a) tapplika wkoll g?all-importazzjoni ta' xog?lijiet ta' l-arti, ta' o??etti tal-kollezzjoni jew ta' antikitajiet msemmija fl-Artikolu 26a(A)(a) (b) u (C).

[…]"

[it-traduzzjoni tal-kliem f'parente?i kwadru mhijiex uffi?jali]

7 L-Artikolu 14(1) ta' din id-Direttiva jistabbilixxi li l-Istati Membri g?andhom je?entaw fuq l-importazzjonijiet, fost l-o?rajn:

"i) il-provvista ta' servizzi, in konnessjoni ma' l-importazzjoni ta' l-o??etti fejn il-valur tat-tali servizzi hu inklu? fl-ammont taxxabbli b'mod konformi ma' l-Artikolu 11 B (3) (b)."

8 L-Artikolu 16 tas-Sitt Direttiva, kif jirri?ulta mill-Artikolu 28c ta' l-istess Direttiva, jipprovdi ?ertu numru ta' e?enzjonijiet marbuta mat-traffiku internazzjonali ta' merkanzija u jippre?i?a fil-paragrafu (1) tieg?u:

"1. Ming?ajr pre?udizzju g?ad-dispo?izzjonijiet l-o?ra tal-Komunità, l-Istati Membri jistg?u, so??etti g?all-konsultazzjonijiet pprovduti fl-Artikolu 29, jie?du l-mi?uri spe?jali ma?suba biex [je?entaw] it-transazzjonijiet li ?ejjin kollha jew xi u?ud minnhom, dejjem jekk m'humiex inti?i g?all-u?u finali u/jew konsum u l-ammont tat-taxxa fuq il-valur mi?jud dovut matul il-?ru? minn arran?amenti jew sitawazzjonijiet spe?ifikati minn A sa E jikkorrispondi ma' l-ammont tat-taxxa li kienet tkun dovuta li kieku kull wa?da minn dawn it-transazzjonijiet ?ew taxxati fit-territorju tal-pajji?.

[…]

[E. Il-Provvista:

– ta' o??etti msemmija fl-Artikolu 7(1)(a) li xorta wa?da so??etti g?al arran?amenti ta' importazzjoni temporanja bl-e?enzjoni totali ta' dazji fuq l-importazzjoni jew ta' transitu estern,

[…]

kif ukoll is-servizzi relatati ma' dawn il-provvisti.

B'deroga g?all-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 21(1) il-persuna li g?andha t?allas it-taxxa dovuta skond l-ewwel paragrafu hija l-persuna li tne??i l-o??etti minn ta?t arran?amenti jew sitwazzjonijiet elenkati f'dan il-paragrafu.

Meta t-tne??ija ta' o??etti minn ta?t arran?amenti jew sitwazzjonijiet imsemmija f'dan il-paragrafu tag?ti lok g?al importazzjoni skond l-Artikolu 7(3), l-Istat Membru ta' importazzjoni g?andu jie?u l-mi?uri ne?essarji sabiex jevita tassazzjoni doppja ?ewwa l-pajji?.

[…]"

[it-traduzzjoni tal-kliem f'parente?i kwadri mhijiex uffi?jali]

9 Id-Direttiva tal-Kunsill 94/5/KEE ta' l-14 ta' Frar 1994 li tissuplimenta s-sistema komuni tat-taxxa fuq il-VAT u li temenda d-Direttiva 77/388/KEE (?U L 60, p. 16) li kellha ti?i trasposta mill-Istati Membri qabel l-1 ta' Jannar 1995, da??let l-Artikolu 26a fis-Sitt Direttiva. Din id-dispo?izzjoni, intitolata "Arran?amenti spe?jali applikabbli g?all-o??etti w?ati, xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni u antikitajiet" hija miktuba kif ?ej:

"*A. Tifsir*

G?all-g?anijiet ta' dan l-Artikolu, u ming?ajr pre?udizzju g?al dispo?izzjonijiet o?ra tal-Komunità,

[…]

e) 'bejjieg? taxxabbli' tfisser persuna taxxabbli li, fil-kors ta' l-attività ekonomika tag?ha, tixtri jew takkwista g?all-g?anijiet tal-impri?a tag?ha, jew timporta bil-g?an li ter?a' tbieg?hom, o??etti w?ati u/jew xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni jew antikitajiet, kemm jekk dik il-persuna taxxabbli qed ta?ixxi g?an-nom tag?ha stess jew g?an-nom ta' xi persuna o?ra bis-sa??a ta' xi kuntratt li permezz tieg?u tit?allas kummissjoni fuq ix-xiri jew il-bejg?;

f) 'organizzatur ta' bejg? pubbliku bl-irkant' tfisser kull persuna taxxabbli li, fil-kors ta' l-attività

[ekonomika] tag?ha, toffri l-o??etti g?all-bejg? bl-irkant pubbliku bil-g?an li tag?tihom lil min joffri l-aktar g?alihom;

g) 'il-prin?ipal ta' l-organizzatur ta' xi bejg? b'irkant pubbliku' tfisser kull persuna li twassal l-o??ett lil xi organizzatur ta' xi bejg? b'irkant pubbliku skond kuntratt li permezz tieg?u tkun pagabbli kummissjoni fuq xi bejg? so??etta g?ad-dispo?izzjonijiet li ?ejjin:

– l-organizzatur tal-bejg? b'irkant pubbliku joffri l-o??etti g?all-bejg? f'ismu i?da g?an-nom tal-prin?ipal tieg?u,

– l-organizzatur tal-bejg? b'irkant pubbliku jag?ti l-o??etti, f'ismu i?da g?an-nom tal-prin?ipal tieg?u, lil min joffri l-aktar waqt bejg? b'irkant pubbliku.

[…]

C. Arran?amenti spe?jali g?al bejg? permezz ta' rkant pubbliku

1. B?ala deroga minn B, l-Istati membri jistg?u jistabbilixxu, skond id-dispo?izzjonijiet li ?ejjin, l-ammont taxxabbli ta' fornituri ta' o??etti w?ati, xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni jew antikitajiet mag?mula minn xi organizzatur ta' bejg? permezz ta' rkant pubbliku, li ji?ixxi f'ismu propju, bis-sa??a ta' xi kuntratt li permezz tieg?u tkun pagabbli kummissjoni fuq il-bejg? ta' dawk l-o??etti permezz ta' rkant pubbliku, g?an-nom ta' :

[…]

2. L-ammont taxxabbli ta' kull forniment ta' l-o??etti msemmija fil-paragrafu 1 g?andu jkun l-ammont totali tal-fattura skond il-paragrafu 4 lix-xerrej mill-organizzatur tal-bejg? b'irkant pubbliku, bit-tnaqqis ta':

– l-ammont nett im?allas jew li g?andu jit?allas mill-organizzatur tal-bejg? b'irkant pubbliku lill-prin?ipali tieg?u, stabbilit skond il-paragrafu 3,

u

– l-ammont tat-taxxa dovuta mill-organizzatur tal-bejg? b'irkant pubbliku g?ar-rigward tal-forniment tieg?u.

3. l-ammont nett im?allas jew li g?andu jit?allas mill-organizzatur tal-bejg? b'irkant pubbliku lill-prin?ipal tieg?u g?andu jkun ugwali g?ad-differenza bejn:

– il-prezz ta' l-o??etti fl-irkant pubbliku

u

– l-ammont tal-kummissjoni miksub jew li g?andu jkun ma?sub mill-organizzatur tal-bejg? b'irkant pubbliku mill-prin?ipal, skond il-kuntratt li permezz tieg?u il-kummissjoni tkun pagabbli fuq il-bejg?.

[…]

7. Il-forniment ta' l-o??etti li xi persuna taxxabbli li jkun l-organizzatur ta' bejg? b'irkant pubbliku [g?andha tkun meqjusa] li jkun sar meta l-bejg? ta' dawk l-o??etti permezz ta' rkant pubbliku jkun sar attwalment.

[…]"

10 L-Artikolu 28(1)(a) tas-Sitt Direttiva, li kliem tieg?u jirri?ulta mid-Direttiva 94/5, jippre?i?a li r-Renju Unit jista' japplika, sat-30 ta' ?unju 1999, rata mnaqqsa, li ma tistax tkun ta' inqas minn 2.5% g?all-importazzjonijiet ta' xog?lijiet ta' l-arti, ta' o??etti tal-kollezzjoni jew ta' antikitajiet. Minn din id-data dan l-Istat Membru kien obbligat japplika rata *standard* jew, skond id-deroga msemmija fl-Artikolu 11 B (6), rata mnaqqsa ta' mhux inqas minn 5%, g?al dawn l-importazzjonijiet.

Il-Kodi?i Doganali

11 L-Artikolu 29 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodi?i Doganali tal-Komunità (?U L 302, p. 1, iktar 'il quddiem il-"Kodi?i Doganali") jippre?i?a li:

"1. Il-valur doganali ta' merkanzija importata g?andu jkun il-valur tat-transazzjoni, ji?ifieri, il-prezz effettivamnet im?allas jew li g?andu jit?allas g?all-merkanzija meta tinbieg? g?all-esportazzjoni lit-territorju doganali tal-Komunità, a??ustat, fejn ikun me?tie?, skond l-Artikoli 32 u 33 […].

[…]

3. a) Il-prezz effettivament im?allas jew li g?andu jit?allas huwa l-?las totali li jkun sar jew li ser isir mix-xerrej lil jew g?all-benefi??ju tal-bejjieg? g?all-merkanzija importata u jinkludi l-?lasijiet kollha li jkunu saru jew li jkunu dovuti b?ala kondizzjoni tal-bejg? tal-merkanzija impurtati mix-xerrej lill-bejjieg? jew mix-xerrej lil terz persuna biex jissodisfa obbligazzjoni tal-bejjieg? […]".

12 Ir-regoli ddettaljati ta' applikazzjoni tal-Kodi?i Doganali huma elenkati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispo?izzjonijiet g?all-implementazzjoni tar-Regolament […] Nru 2913/92 […] (?U L 253, p. 1), kif emendat permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 993/2001 ta' l-4 ta' Marzu 2001 (?U L 141, p. 1). Id-dispo?izzjonijiet rilevanti huma s-segwenti:

"Artikolu 576

[…]

3. ?elsien totali mid-dazji ta' importazzjoni g?andu jing?ata g?al dan li ?ej:

a) xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni u antikitajiet kif definiti fl-Anness I li jinsab mad-Direttiva 77/388/KEE, importati g?all-g?anijiet ta' esebizzjoni, bil-?sieb possibbli ta' bejg?;

b) o??etti barra minn dawk manifatturati ?odda importati bil-?sieb tal-bejg? tag?hom permezz ta' rkant."

Artikolu 582

1. Fejn o??etti mqeg?da ta?t arran?amenti skond l-Artikolu 576 huma skarikati bid-d?ul tag?hom g?al ?irkolazzjoni ?ielsa, l-ammont tad-debitu g?andu jkun stabbilit fuq il-ba?i ta' l-elementi ta' l-istima xierqa ta' dawn l-o??etti fil-mument ta' l-a??ettazzjoni tad-dikjarazzjoni g?al ?irkolazzjoni ?ielsa.

[…]"

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

13 Jirri?ulta mill-pro?ess li d-Digriet ta' l-10 ta' Mejju 1995 fuq it-taxxa fuq il-valur mi?jud (dispo?izzjonijiet spe?jali) [Value Added Tax (Special Provisions) Order 1995 – S.I. 1995/1268], li da?al fis-se?? fl-1 ta' ?unju 1995 u li ttraspona d-Direttiva 94/5 fir-Renju Unit jipprovdi, fl-Artikolu 12 tieg?u, l-applikazzjoni tas-sistema ta' mar?ni g?all-provvista ta' xog?lijiet ta' l-arti, ta' kollezzjoni jew ta' antikitajiet mill-organizzaturi ta' bejg? pubbliku bl-irkant.

14 L-Artikolu 3 tad-Digriet tat-30 ta' Marzu 1995 fuq it-taxxa fuq il-valur mi?jud (trattament tat-transazzjonijiet) [Value Added Tax (Treatment of Transactions) Order 1995 – (S.I. 1995/958)] jg?id li t-trasferiment ta' proprjetà ta' xog?ol ta' l-arti importat sabiex jer?a jinbieg?, li jsir meta x-xog?ol ta' l-arti jkun g?adu so??ett ta?t l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja b'e?enzjoni totali mid-dazji fuq l-importazzjoni skond id-dispo?izzjonijiet rilevanti tal-Kodi?i Doganali, g?andhom ji?u kkunsidrati la b?ala provvista ta' o??etti u lanqas b?ala provvista ta' servizzi.

Il-fatti u l-pro?edura prekontenzju?a

15 Fir-Renju Unit, ix-xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni u antikitajiet (iktar 'il quddiem ix-"xog?lijiet ta' l-arti") huma importati bl-g?an li possibbilment jinbieg?u fil-kuntest tal-pro?edura ta' l-importazzjoni temporanja b'e?enzjoni totali mid-dazji fuq l-importazzjoni. Jekk, wara l-bejg? bl-irkant, ix-xog?ol huwa definittivament importat fil-Komunità Ewropea, il-VAT hija kkalkulata fuq il-ba?i tal-prezz li n?ab matul il-bejg? bl-irkant, li jinkludi mar?ni ta' profitt ta' l-irkantatur. Din is-somma hija sussegwentement imnaqqsa skond l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11 B (6) tas-Sitt Direttiva, b'mod li r-rata ta' taxxa effettiva hija ugwali g?al 5% ta' l-ammont taxxabbli.

16 Wara li kkonstatat li r-Renju Unit ma jintaxxax, kuntrarjament g?all-obbligi li huwa g?andu bis-sa??a ta' l-Artikoli 28(1a) u 28c(E)(1), tas-Sitt Direttiva, bir-rata *standard* il-mar?ni ta' profitt ta' l-irkantaturi g?all-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti importati, il-Kummissjoni, fis-17 ta' Marzu 1997, intimat lil dan l-Istat Membru u bdiet il-pro?edura g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu prevista fl-Artikolu 226 KE

17 Sabiex tippre?i?a l-fehma tag?ha, il-Kummissjoni bag?tet ittra ta' intimazzjoni supplimentarja lir-Renju Unit datata l-10 ta' Awwissu 1998, li fiha ppre?i?at li dan l-Istat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi li huwa g?andu bis-sa??a ta' l-Artikoli 28(1a) bis u 28c(E)(1), tas-Sitt Direttiva, imma wkoll bis-sa??a ta' l-Artikoli 2(1), 5(4)(c), 12(3) u 26a ta' l-istess Direttiva.

18 Billi ma kinitx sodisfatta bir-risposti ta' l-awtoritajiet tar-Renju Unit tal-15 ta' Mejju 1997 u tat-12 ta' Ottubru 1998, il-Kummissjoni, fit-3 ta' Awwissu 2002, bag?tet opinjoni motivata lil dan l-Istat Membru filwaqt li biha stiednitu jie?u l-mi?uri ne?esasrji sabiex jikkonforma ru?u ma' din l-opinjoni fi ?mien xahrjen min-notifika tag?ha.

19 Permezz ta' ittra tas-16 ta' Novembru 2000, l-awtoritajiet tar-Renju Unit irrispondew, billi sostnew il-fehmiet ?viluppati pre?edentement. Billi kkunsidrat li dan l-Istat Membru ma kienx ?a l-mi?uri ne?essarji sabiex jikkonforma ru?u ma' l-opinjoni motivata fit-terminu perskritt, il-Kummissjoni dde?idiet li tressaq dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

Fuq l-ammissibbiltà

20 Il-Gvern tar-Renju Unit sostna fil-kontroreplika tieg?u u matul il-pro?edura orali li l-Kummissjoni, fir-replika tag?ha, qajmet ilment ?did li ma kienx ?ie invokat fil-kuntest tal-pro?edura prekontenzju?a, li jrendi dan ir-rikors inammissibbli.

21 Fl-opinjoni motivata u fir-rikors introduttiv tag?ha, il-Kummissjoni kienet akku?at lir-Renju Unit

li ma kienx issu??etta l-mar?ni ta' profitt ta' l-irkantatur mill-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti importati ta?t l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja g?all-VAT fuq il-provvisti fit-territorju tal-pajji?, skond l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva. Min-na?a l-o?ra, fir-replika, hija kienet ikkunsidrat li r-Renju Unit kien ?ustament inkluda din il-kummissjoni fl-ammont taxxabbli g?all-importazzjoni, i?da li huwa kien ikkalkula l-VAT fuq l-importazzjoni b'mod ?baljat.

22 Is-su??ett ta' rikors imressaq b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 226 huwa ?irkoskritt mill-pro?edura prekontenzju?a prevista f'din id-dispo?izzjoni (ara s-sentenzi ta' l-10 ta' Mejju 2001, il-Kummissjoni vs l-Olanda, C-152/98, ?abra p. I-3463, punt 23; tal-15 ta' Jannar 2002, il-Kummissjoni vs l-Italja, C-439/99, ?abra p. I-305, punt 11, u tas-16 ta' ?unju 2005, il-Kummissjoni vs l-Italja, C-456/03, li g?adha ma ?ietx ippubblikata fil-?abra, punt 35). G?aldaqstant, ir-rikors g?andu ji?i bba?at fuq l-istess motivi u ra?unijiet b?all-opinjoni motivata (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ta' l-1 ta' Di?embru 1993, il-Kummissjoni vs id-Danimrka, C-234/91, ?abra p. I-6273, punt 16, u tat-18 ta' ?unju 1998, il-Kummissjoni vs l-Italja, C-35/96, ?abra p. I-3851, punt 28). Sakemm ilment ma jkunx ?ie ifformulat fl-opinjoni motivata, dan huwa inammissibbli fl-istadju tal-pro?edimenti quddiem il-Qorti tal-?ustizzja (ara s-sentenza tal-15 ta' Jannar 2002, il-Kummissjoni vs l-Italja, i??itata iktar 'il fuq, punt 11).

23 Madankollu, din l-e?i?enza ma tistax ti?i mtawwla sabiex timponi li f'kull ka? ikun hemm koin?idenza perfetta bejn id-dispo?ittiv ta' l-opinjoni motivata u l-konklu?jonijiet tar-rikors, meta s-su??ett tal-kaw?a ma kienx ?ie esti? jew mibdul, i?da g?all-kuntrarju kien ?ie sempli?ement ristrett (sentenzi tal-11 ta' Lulju 2002, il-Kummissjoni vs Spanja, C-139/00, ?abra p. I-6407, punt 19, ta' l-1 ta' Frar 2005, il-Kummissjoni vs l-Awstrija, C-203/03, ?abra p. I-935, punt 29).

24 F'dan il-ka?, il-Kummissjoni dejjem sostniet matul il-pro?edura prekontenzju?a u kontenzju?a li r-Renju Unit japplika rata mnaqqsa ta' VAT g?all-mar?ni ta' profitt ta' l-irkantatur kuntrarjament g?all-obbligi li huwa g?andu skond is-Sitt Direttiva. Il-kwistjoni dwar jekk il-mar?ni ta' l-irkantatur huwa element tal-valur doganali jew le ma jbiddel xejn mill-fatt li r-Renju Unit tapplikalu rata mnaqqsa effettiva. Il-po?izzjoni tal-Kummissjoni, li dan il-mar?ni g?andu ji?i ntaxxat b'rata *standard* , ma nbidlitx matul il-pro?edimenti.

25 B'hekk it-talba tar-Renju Unit inti?a sabiex ji?i kkonstatat li l-Kummissjoni invokat ilment ?did g?andha ti?i mi??uda.

Fuq il-mertu

26 Il-kwistjoni prin?ipali f'din il-kaw?a hija jekk il-mar?ni ta' profitt ta' l-irkantatur mill-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti importati ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanja g?andux ji?i ntaxxat b?ala transazzjoni fit-territorju tal-pajji? skond il-kundizzjonijiet spe?ifikati fl-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva. Madankollu, il-Kummissjoni tinvoka wkoll ksur ta' l-Artikoli 2(1), 5(4)(c) u 12(3). G?aldaqstant g?andu ji?i vverifikat jekk il-ksur allegat ta' dawn id-dispo?izzjonijiet huwiex stabbilit sewwa.

27 Il-Kummissjoni tosserva li s-sitwazzjoni f'dan il-ka? tinkludi ?ew? fatti taxxabbli: minn na?a, importazzjoni ta' o??etti, u min-na?a l-o?ra, transazzjoni fit-territorju tal-pajji?. Fil-ka?ijiet kollha fejn importazzjoni hija segwita minn bejg? minn persuna taxxabbli, kemm l-importazzjoni kif ukoll il-bejg? g?andhom ji?u ntaxxati.

28 Hija takku?a lir-Renju Unit li ma sseparax it-tieni fatt taxxabbli, ji?ifieri l-bejg? bl-irkant, u li ma ntaxxatux b?ala transazzjoni fit-territorju tal-pajji?. Min?abba dan il-fatt, dan l-Istat Membru kien naqas milli jwettaq l-obbligi li huwa g?andu bis-sa??a ta' l-Artikoli 2(1), 5(4)(c) u 12(3) tas-Sitt Direttiva.

29 Il-Gvern tar-Renju Unit jirrikonoxxi li je?istu potenzjalment ?ew? fatti taxxabbli, ji?ifieri l-importazzjoni ta' l-o??etti u l-bejg? tag?hom bl-irkant. Madankollu, skond huwa, filwaqt li l-o??etti huma mqieg?da ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, il-bejg? bl-irkant in kwistjoni huwa bejg? g?all-esportazzjoni lejn it-territorju doganali tal-Komunità skond l-Artikolu 29 tal-Kodi?i Doganali, u ma jistax jikkostitwixxi fl-istess ?in transazzjonijiet fir-Renju Unit.

30 L-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva jiddistingwi ?ew? kategoriji ta' transazzjonijiet su??etti g?all-VAT, minn na?a, it-transazzjonijiet li saru ?ewwa t-territorju tal-pajji?, min-na?a l-o?ra, l-importazzjoni ta' o??etti.

31 Jirri?ulta mill-Artikolu 5(4)(c) ta' din id-Direttiva li l-irkantatur jwettaq provvista ta' o??etti meta huwa jittrasferixxi o??ett skond kuntratt li bih tit?allas kummissjoni konklu? bejnu u l-bejjieg? jew ix-xerrej.

32 L-Artikolu 12(3) tas-Sitt Direttiva jistabbilixxi rata *standard* ta' VAT applikabbli g?al kull transazzjoni taxxabbli li ma tag?tix lok g?al rata mnaqqsa.

33 Kif il-Qorti di?à dde?idiet, l-anali?i tal-karatteristi?i tas-sistema komuni tal-VAT tippermetti li ji?i stabbilit li g?al kull transazzjoni fit-territorju ta' Stat Membru, il-fatt taxxabbli huwa kkostitwit mill-provvista ta' o??ett mwettqa bi ?las minn persuna taxxabbli li tkun qed ta?ixxi b?ala tali, filwaqt li g?al kull importazzjoni, il-fatt taxxabbli huwa kkostitwit mis-sempli?i d?ul ta' o??ett fit-territorju ta' Stat Membru, kemm jekk kien hemm transazzjoni jew le, u irrispettivament minn jekk it-transazzjoni ssir bi ?las jew ming?ajr ?las, kemm minn persuna taxxabbli kif ukoll minn individwu (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-5 ta' Mejju 1982, Schul, 15/81, ?abra p. 1409, punt 14).

34 F'dan il-ka?, ix-xog?lijiet ta' l-arti importati bl-iskop ta' bejg? bl-irkant jitqieg?du minn wara li jidda??lu fil-Komunità ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanja b'e?enzjoni totali mid-dazji fuq l-importazzjoni, bil-kundizzjoni li d-destinazzjoni finali tag?hom ma tkunx mag?rufa qabel il-bejg?. Meta l-o??ett jinbieg? lil xerrej tal-Komunità, l-importazzjoni ssir fi Stat Membru u fit-territorju tieg?u l-o??ett jitne??a minn ta?t dan l-arran?ament.

35 Is-Sitt Direttiva tipprovdi ?ew? arran?amenti fiskali differenti li g?andhom ji?u applikati rispettivament f'ka? ta' importazzjoni u ta' bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti. Minn na?a, g?al dak li jkkon?erna l-importazzjoni, li hija su??etta g?all-VAT, bis-sa??a ta' l-Artikolu 2(2) tas-Sitt Direttiva, l-Artikolu 12(3)(c), u b?ala deroga, l-Artikolu 11B(6) tag?ha jipprovdu rata ta' VAT imnaqqsa li g?andha ti?i applikata fuq il-valur doganali ta' l-o??ett importat. Min-na?a l-o?ra, g?al dak li jikkon?erna l-bejg? bl-irkant, id-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 26a(C) tas-Sitt Direttiva g?andhom b'mod partikolari b?ala effett li jindividwalizzaw il-kummissjoni ta' l-irkantatur fir-rigward tal-valur globali ta' l-o??ett, meta l-irkantatur iwettaq provvista skond l-Artikolu 5(4)(c) ta' din id-Direttiva. Din il-kummissjoni ta' l-irkantatur b'hekk tikkostitwixxi l-ammont taxxabbli g?all-bejg? bl-irkant, intaxxat bir-rata *standard* prevista fl-Artikolu 12(3)(a) ta' l-istess Direttiva.

36 Il-Kummissjoni ssostni li l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva jimponi li t-transazzjonijiet kollha li jsiru sakemm il-merkanzija tkun su??etta g?all-arran?amenti g?all-importazzjoni temporanja g?andhom, jekk huma jkunu sussegwentement importati, ji?u ntaxxati b?ala kieku dawn it-transazzjonijiet ikunu saru wara l-importazzjoni definittiva tag?hom. G?aldaqstant, ir-rata mnaqqsa effettiva g?andha ti?i applikata fuq il-valur tal-merkanzija qabel il-bejg? tag?ha bl-irkant, ji?ifieri g?all-prezz im?allas mix-xerrej matul dan il-bejg?, wara li titnaqqas il-kummissjoni ta' l-irkantatur. Ir-rata *standard* ta' VAT g?andha ti?i applikata wara fuq din il-kummissjoni skond l-Artikolu 26a(C) ta' din id-Direttiva.

37 Hija tippre?i?a, minbarra dan, li din ir-regola tapplika indipendentement mir-regoli ?enerali

dwar id-determinazzjoni tal-valur doganali spe?ifikati fl-Artikoli 29 u 144 tal-Kodi?i Doganali u dawk li jinsabu fl-Artikolu 11 B (1) tas-Sitt Direttiva.

38 Il-Gvern tar-Renju Unit jikkontesta dan l-argument. Skond huwa, is-sistema ta' taxxa li huwa japplika hija kompatibbli ma' l-Artikolu 16 tas-Sitt Direttiva, min?abba li jirri?ulta ?ar minn din id-dispo?izzjoni u mill-Artikolu 11 B ta' l-istess Direttiva li l-ispejje? ta' tali transazzjonijiet huma inklu?i fl-ammont taxxabbli fir-rigward ta' l-importazzjoni u mhux intaxxati b?ala transazzjoni fit-territorju tal-pajjiz, b?al ma jkun il-ka? g?al transazzjoni li sse?? wara l-importazzjoni definittiva. Kien ikun hemm tassazzjoni doppja jekk il-kummissjonijiet kienu taxxabbli mill-?did b?ala kunsiderazzjoni g?al transazzjoni ?ewwa t-territorju.

39 Huwa pa?ifiku li l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva, b'rigward g?all-arran?amenti msemmija fit-titolu E tieg?u, jipprovdi li l-Istati Membri jistg?u je?entaw mill-VAT ?erti transazzjonijiet fuq o??etti su??etti g?all-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, bil-kundizzjoni li dawn mhumiex inti?i g?all-u?u finali jew g?all-konsum finali u l-ammont tal-VAT dovut meta dawn jitne??ew minn ta?t l-arran?amenti jikkorrispondi g?all-ammont tat-taxxa li kellha ti?i m?allsa kieku kull wa?da mit-transazzjonijiet kienet intaxxata fit-territorju tal-pajji?.

40 Peress illi din id-dispo?izzjoni tag?ti lill-Istati Membri l-g?a?la li je?entaw ?erti transazzjonijiet li saru fit-territorju tal-pajji? fir-rigward ta' o??etti mqieg?da ta?t l-arran?amenti jew sitwazzjonijiet previsti minn din id-dispo?izzjoni, inklu?i l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, hija timponilhom ukoll ?erti kundizzjonijiet li g?andhom ji?u sodisfatti sabiex tapplika din l-e?enzjoni.

41 G?alkemm il-mument ta' l-importazzjoni definittiva ta' o??ett, mqieg?ed mid-d?ul tieg?u fit-territorju tal-Komunità ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, huwa differit, b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 7(3) tas-Sitt Direttiva, g?all-mument li fih l-o??ett jitne??a minn ta?t dan l-arran?ament, jirri?ulta mid-deroga pprovduta fl-Artikolu 16(1) li t-transazzjonijiet kollha li saru ta?t l-arran?ament temporanju g?andhom ji?u ntaxxati daqs li kieku kienu saru fit-territorju tal-pajji? wara l-importazzjoni definittiva tal-merkanzija.

42 Min?abba dan il-fatt, fil-ka? fejn xog?ol ta' l-arti tinbieg? bl-irkant ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanja u ji?i importat wara din it-transazzjoni fit-territorju Komunitarju, il-bejg? bl-irkant g?andu ji?i distint mill-importazzjoni u dawn g?andhom ji?u ntaxxati separatament.

43 Konsegwentement, sabiex ji?u intaxxati kemm l-importazzjoni kif ukoll il-bejg? bl-irkant skond il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva, g?andha ssir distinzjoni fil-prezz tal-bejg? bl-irkant bejn il-parti li tikkorrispondi g?all-kummissjoni ta' l-irkantatur u dik li tikkorrispondi g?all-valur doganali ta' l-o??ett importat. L-ewwel wa?da tikkostitwixxi b'hekk l-ammont taxxabbli g?all-bejg? bl-irkant, ikkalkulat skond l-Artikolu 26a tas-Sitt Direttiva u ntaxxat bir-rata *standard* prevista fl-Artikolu 12(3)(a) ta' din id-Direttiva, filwaqt li t-tieni wa?da tikkorrispondi g?all-valur doganali tal-merkanzija li hija su??etta g?all-VAT fuq l-importazzjoni u ntaxxata b'rata mnaqqsa effettiva applikabbli fir-Renju Unit skond l-Artikolu 11 B (6) ta' din id-Direttiva.

44 Din l-interpretazzjoni taqbel ma' l-g?an ta' l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva, li huwa, b'mod partikolari, li jassigura n-newtralità fiskali bejn, minn na?a, it-transazzjonijiet li jirrigwardaw o??etti li jitqieg?du ta?t arran?amenti ta' importazzjoni temporanja u importati sussegwentement, u, min-na?a l-o?ra, dawk li jirrigwardaw o??etti li jinsabu di?à fit-territorju tal-Komunità.

45 B'kunsiderazzjoni g?all-anali?i li saret fil-punt 43 ta' din is-sentenza u b'mod iktar partikolari tal-fatt li l-valur tal-kummissjoni ta' l-irkantatur g?andu ji?i distint mill-valur doganali tal-merkanzija, g?all-finijiet tat-tassazzjoni rispettiva tag?hom, l-argument tar-Renju Unit li l-mar?ni ta' profitt ta' l-irkantatur jifforma parti mill-valur ta' importazzjoni skond id-dispo?izzjonijet ta' l-Artikolu 11 B (1) u (3)(b) tas-Sitt Direttiva, moqrija flimkien ma' dawak ta' l-Artikolu 29 tal-Kodi?i Doganali, mhuwiex

fondat.

46 G?andu wkoll ji?i mi??ud l-argument tar-Renju Unit li l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva huwa dispo?izzjoni fakultattiva g?all-Istati Membri, peress illi l-a??ar paragrafu ta' din l-istess dispo?izzjoni, ji?ifieri l-obbligu li ti?i evitata t-tassazzjoni doppja, jikkostitwixxi dispo?izzjoni mandatorja. Dan l-a??ar obbligu je?i?i li l-Istati Membri ma jitrattawx it-transazzjoni li saret mill-irkantatur b?ala transazzjoni fit-territorju tal-pajji?.

47 Kif ?ustament issostni l-Kummissjoni, meta l-Istat Membru jag?mel u?u mill-g?a?la mog?tija mill-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva billi jadotta mi?uri partikulari li jippermettu li ji?u e?entati t-transazzjonijiet li jikkon?ernaw il-merkanzjia ta?t l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, huwa g?andu jikkonforma ru?u mal-kundizzjonijiet kollha imposti minn din id-dispo?izzjoni.

48 Fir-rigward ta' l-obbligu li ti?i evitata it-tassazzjoni doppja, prevista mill-a??ar paragrafu ta' l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva, g?andu ji?i osservat li din id-dispo?izzjoni tirrigwarda il-persuna taxxabbli. Kif jirri?ulta mill-paragrafu pre?edenti, b'deroga g?all-Artikolu 21(1)(a) ta' l-istess Direttiva, il-persuna taxxabbli g?at-transazzjonijiet imsemmija fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 16(1), hija dik li tne??i l-o??etti minn ta?t arran?amenti jew sitwazzjonijiet imsemmija f'din id-dispo?izzjoni. Fil-fatt, sabiex tevita wkoll konfu?joni fuq il-persuna taxxabbli, is-Sitt Direttiva tipprovdi l-obbligu li ti?i evitata tassazzjoni doppja, ming?ajr ma tinfluwenza bl-ebda mod ir-rata applikabbli g?all-mar?ni ta' profitt ta' l-irkantatur.

49 F'dawn il-kundizzjonijiet, b'rigward g?all-fatt li l-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti fil-kuntest ta' l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, li segwit mill-importazzjoni fuq it-territorju ta' l-Istat Membru, g?andu ji?i kkunsidrat b?ala transazzjoni li saret fit-territorju tal-pajji? u g?andu ji?i ntaxxat b?ala tali, g?andu ji?i kkonstatat li l-ilment tal-Kummissjoni rigward ksur ta' l-Artikolu 16(1) tas-Sitt Direttiva huwa fondat.

50 Peress illi l-bejg? bl-irkant g?andu g?aldaqstant ji?i kkwalifikat b?ala transazzjoni li se??et fit-territorju tal-pajji?, g?andu wkoll ji?i kkonstatat li l-ksur ta' l-Artikoli 2(1), 5(4)(c u 12(3) tas-Sitt Direttiva huwa stabbilit.

51 Fid-dawl ta' dak li jippre?edi, g?andu ji?i kkonstatat li, billi applika r-rata mnaqqsa tat-taxxa fuq il-valur mi?jud fir-rigward tal-kummissjoni li n?abret mill-rikantaturi matul il-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' arti, o??etti tal-kollezzjoni u antikitajiet importati ta?t l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, ir-Renju Unit naqas milli jwettaq l-obbligi li huwa g?andu bis-sa??a ta' l-Artikoli 2(1), 5(4)(c) 12(3) u 16(1) tas-Sitt Direttiva.

Fuq l-ispejje?

52 Skond l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura, il-parti li titlef il-kaw?a g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ?ew mitluba. Peress li r-Renju Unit tilef, hemm lok li huwa ji?i ordnat ibati l-ispejje? kif mitlub mill-Kummissjoni.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (it-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi li:

1) **Billi applika r-rata mnaqqsa tat-taxxa fuq il-valur mi?jud fir-rigward tal-kummissjoni li n?abret matul il-bejg? bl-irkant ta' xog?lijiet ta' l-arti, o??etti tal-kollezzjoni u antikitajiet importati ta?t l-arran?amenti ta' importazzjoni temporanja, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq naqas milli jwettaq l-obligi li huwa g?andu bis-sa??a ta' l-Artikoli 2(1), 5(4)(c), 12(3) u 16(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, kif emendata permezz tad-Direttiva tal-Kunsill 1999/49/KE.**

2) **Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Iralnda ta' Fuq g?andu jbati l-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.